



Sajtó és Tájékoztatás

Az Európai Unió Törvényszéke
20/22. sz. SAJTÓKÖZLEMÉNY
Luxembourg, 2022. február 2.

A T-799/17. sz. ügyben hozott ítélet
Scania és társai kontra Bizottság

A Törvényszék elutasítja a Scania keresetét, és fenntartja a Bizottság által a tehergépjármű-gyártók közötti kartellben való részvétele miatt kiszabott 880,52 millió eurós bírságot

A Törvényszék pontosításokkal szolgál egyrészt a vitarendezési eljárást és a kartellekkel kapcsolatos rendes közigazgatási eljárást magában foglaló „hibrid” eljárás jogszerűségét, másrészt pedig az „egységes és folyamatos jogsértés” fogalmát illetően

2017. szeptember 27-i határozatával (a továbbiakban: megtámadott határozat)¹ az Európai Bizottság megállapította, hogy a Scania AB, a Scania CV AB és a Scania Deutschland GmbH társaság, a Scania csoportnak a távolsági szállításra szánt nehéz tehergépjárművek gyártásával és értékesítésével foglalkozó három szervezete (a továbbiakban együttesen: Scania), megsértette az uniós jog kartelleket tiltó szabályait² azáltal, hogy 1997 januárjától 2011 januárjáig a versenytársaival együtt az Európai Gazdasági Térségben (EGT) a közepes és nehéz tehergépjárművek piacán a verseny korlátozására irányuló, összehangolt megállapodásokban vett részt. A Bizottság 880 523 000 euró bírságot szabott ki a Scaniával szemben.

A megtámadott határozatot egy úgynevezett „hibrid” eljárást követően fogadták el, amely magában foglalja a vitarendezési eljárást³ és a kartellekkel kapcsolatos rendes közigazgatási eljárást.

A jelen ügyben a kifogásközlés valamennyi címzett vállalkozása – köztük a Scania – megerősítette a Bizottság felé azon szándékát, hogy vitarendezési megbeszéléseken vegyen részt. A Bizottsággal folytatott megbeszéléseket követően azonban a Scania úgy döntött, hogy kilép az említett eljárásból. A Bizottság így vitarendezési határozatot fogadott el azon vállalkozásokkal szemben, amelyek hivatalos kérelmet terjesztettek elő erre vonatkozóan⁴, és folytatta a vizsgálatot a Scaniával szemben.

2022. február 2-i ítéletével **a Törvényszék elutasítja a Scania által** a megtámadott határozat megsemmisítése iránt **benyújtott keresetét**, és pontosításokkal szolgál a kartellekkel kapcsolatos „hibrid” eljárás jogszerűségét, valamint az „egységes és folyamatos jogsértés” fogalmát illetően.

A Törvényszék álláspontja

A Bizottság által folytatott „hibrid” eljárás jogszerűségét illetően a Törvényszék először is megjegyzi, hogy a Scania állításával ellentétben a Bizottság ilyen eljárás lefolytatására vonatkozó döntése önmagában nem jelenti az ártatlanság vélelme elvénél, a védelemhez való jognak vagy a

¹ Az EUMSZ 101. cikk és az Európai Gazdasági Térségről (EGT) szóló Megállapodás 53. szerinti eljárással kapcsolatban (AT.39824 – Tehergépjárművek ügy) 2017. szeptember 27-én hozott C(2017) 6467 final bizottsági határozat.

² Az EUMSZ 101. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke.

³ Ezt az eljárást a Bizottság által az [EUMSZ 101. és EUMSZ 102. cikk] alapján folytatott eljárásokról szóló, 2004. április 7-i 773/2004/EK bizottsági rendelet (HL 2004. L 123., 18. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 3. kötet, 81. o.) 10a. cikke szabályozza. Ez az eljárás lehetővé teszi a kartellügyekben szereplő felek számára, hogy elismerjék felelősségüket, és azt, hogy ennek fejében csökkentsék a velük szemben kiszabott bírság összegét.

⁴ Az EUMSZ 101. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikkének alkalmazására vonatkozó eljárásban hozott C(2016) 4673 final határozat (AT.39824 – Tehergépjárművek ügy). E határozatot az [EUMSZ 101. és 102. cikkben] meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról szóló, 2002. december 16-i 1/2003/EK tanácsi rendelet (HL 2003. L 1., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás: 8. fejezet, 2. kötet, 205. o.) 7. cikke és 23. cikkének (2) bekezdése alapján fogadták el.

pártatlansági kötelezettségnek a megsértését. A vitarendezési eljárást szabályozó rendelkezésekkel ugyanis nem ellentétes az, hogy a Bizottság az EUMSZ 101. cikk alkalmazása keretében ilyen eljárást folytathat le. Ráadásul az ítélkezési gyakorlat értelmében az ilyen eljárások keretében **a Bizottság jogosult először vitarendezési határozatot, majd rendes eljárást követően határozatot hozni**, feltéve hogy biztosítja a fent említett elvek és jogok tiszteletben tartását.

Ennek pontosítását követően a Törvényszék megvizsgálja, hogy a jelen ügy körülményei között a Bizottság tiszteletben tartotta-e az említett elveket.

Az ártatlanság véelme elvének megsértésére alapított kifogást illetően a Scania azt állította, hogy a vitarendezési határozat a Bizottság végleges álláspontját a kifogásközlésben kifejtettekkel megegyező tényekre vonatkozóan határozta meg, és – a megtámadott határozatban felhasznált ugyanazon bizonyítékok alapján – arra a következtetésre jutott, hogy e tényállások, amelyekben a Scania is részt vett, jogsértést valósítottak meg.

E tekintetben a Törvényszék először is megjegyzi, hogy a vitarendezési határozat – összességében értelmezett – indokolásának egyetlen szövegrésze sem tekinthető a Scania felelősségének idő előtti kimondásának, figyelemmel a határozat elfogadásának sajátos körülményeire.

Másodszor a Törvényszék egyértelművé teszi, hogy az, hogy a vitarendezési határozat címzettjei elismerik a felelősségüket, nem eredményezheti az említett eljárásból való kilépés mellett döntő vállalkozás felelősségének hallgatólagos elismerését amiatt, hogy esetleg részt vett ugyanazon, a vitarendezési határozatban jogsértőnek tekintett tényállásokban. Az ilyen határozat elfogadását követő rendes közigazgatási eljárás keretében ugyanis az érintett vállalkozás és a Bizottság a vitarendezési eljáráshoz képest úgynevezett „*tabula rasa*” helyzetben van, amelyben még meg kell állapítani a felelősséget.

Így a Bizottságot egyrészt kizárólag a kifogásközlés kötelezi, másrészt köteles újból megvizsgálni az ügyet valamennyi releváns körülményre tekintettel, beleértve az összes információt és érvet, amelyet az érintett vállalkozás a meghallgatáshoz való jogának gyakorlása során terjeszt elő. Következésképpen a tényállásnak a Bizottság által a vitarendezésben részt vevő felek tekintetében történő jogi minősítése önmagában nem feltételezi, hogy a Bizottság szükségszerűen ugyanazt a jogi minősítést fogadta el azon vállalkozással szemben, amely kilépett az ilyen eljárásból. Ennek keretében semmi sem akadályozza meg a Bizottságot abban, hogy a hibrid eljárás két határozatában közös bizonyítékokra támaszkodjon.

E megfontolásokra tekintettel, és figyelembe véve azt a tényt, hogy a Scania nem vitatta, hogy lehetősége volt benyújtani minden olyan bizonyítékot, amely azon tények és bizonyítékok vitatására irányul, amelyekre a Bizottság a rendes közigazgatási eljárás keretében támaszkodott, ideértve azokat is, amelyeket a kifogásközlést követően az ügy irataihoz csatoltak, **a Törvényszék a jelen ügyben kizárja az ártatlanság véelme elvének megsértését.**

A védelemhez való jog megsértésére alapított kifogást illetően a Törvényszék megállapította, hogy a vitarendezési határozatban a Bizottság egyáltalán nem prejudikálta a Scaniának a jogsértésért való felelősségét. Következésképpen **a védelemhez való jogának semmilyen megsértése nem következhetett abból, hogy ezen eljárás keretében nem hallgatták meg.**

A pártatlanság elvének megsértésére alapított kifogással kapcsolatban a Törvényszék megállapította, hogy a Scania nem bizonyította, hogy a Bizottság a vizsgálati eljárás során nem ajánlott fel minden olyan garanciát, amely kizárhatott minden jogos kétséget az ügy vizsgálata során való pártatlanságát illetően. Amikor ugyanis a Bizottság a rendes eljárás keretében vizsgálja az azon felek által előterjesztett bizonyítékokat, amelyek úgy döntöttek, hogy nem vesznek részt a vitarendezésben, egyáltalán nem kötik a vitarendezési határozatban általa elfogadott ténybeli megállapítások és jogi minősítések. Ezenkívül annak megállapításával, hogy az uniós jogban érvényesülő elv a bizonyítékok szabad értékelésének elve, és hogy a Bizottság mérlegelési mozgástérrel rendelkezik a vizsgálati intézkedések elfogadásának célszerűségét illetően, **az új**

vizsgálati intézkedések elfogadásának megtagadása nem tűnik ellentétesnek a pártatlanság elvével, mivel nem bizonyított, hogy az ilyen intézkedések hiánya a Bizottság elfogultságának tudható be.

Az „**egységes és folyamatos jogsértés**” fogalmát illetően a Törvényszék a jelen ügyben vizsgálja az ilyen jogsértés fennállására és annak a Scania részére való betudhatóságára vonatkozó feltételeket.

Az egységes és folyamatos jogsértés fennállásának megállapítását illetően a Törvényszék emlékeztet arra, hogy a Scania állításával ellentétben az ilyen megállapítás nem feltételezi szükségképpen több, az EUMSZ 101. cikk hatálya alá tartozó jogsértés bizonyítását, hanem annak bizonyítását igényli, hogy az azonosított különböző cselekmények egységes versenyellenes cél megvalósítására irányuló átfogó terv keretében illeszkednek.

A jelen ügyben a Törvényszék megállapítja, hogy a Bizottság jogilag megkövetelt módon bizonyította, hogy az idő múlásával különböző szinteken – különösen a vezető szervek szintjén 1997 és 2004 között, a székhely alsóbb szintjén 2000 és 2008 között, illetve a német szinten 2004 és 2011 között – megvalósult, összejátszásra irányuló kapcsolatok együttesen egy olyan átfogó terv részét képezték, amely az EGT-ben a közepes és nehéz tehergépjárművek piacán a verseny korlátozására irányuló egységes versenyellenes cél megvalósítását célozta.

Pontosabban az összejátszásra irányuló kapcsolatok három szintje közötti összefüggések fennállása abból a tényből eredt, hogy a találkozók résztvevői mindig ugyanazon vállalkozások munkavállalói voltak, hogy időbeli átfedés volt a különböző szinteken tartott találkozók között, valamint hogy kapcsolatok voltak a kartellben részt vevő egyes felek székhelyének alsóbb szintjéhez tartozó munkavállalók és a német szint munkavállalói között. Ezenkívül a megosztott információk jellege, a részt vevő vállalkozások, a célkitűzések és az érintett termékek a jogsértés teljes időszakában ugyanazok maradtak. Így, még ha a vezető szervek szintjén megvalósult összejátszásra irányuló kapcsolatok 2004 szeptemberében meg is szakadtak, ugyanezen kartell, amelynek tartalma és kiterjedése azonos volt, ezen időpontot követően is folytatódott, azzal az egyetlen különbséggel, hogy az érintett munkavállalók eltérő szervezeti szintekhez tartoztak az érintett vállalkozásokon belül, nem pedig a vezető szervek szintjéhez.

Ebben az összefüggésben az az állítólagos tény, hogy a Scaniának a német szinthez tartozó munkavállalói nem tudták, hogy a két másik szinten tanúsított magatartás folytatásában vesznek részt, vagy hogy a Scania azon munkavállalóinak, akik részt vettek a székhely alsóbb szerveinek szintjén tartott találkozókban, nem volt tudomásuk a vezető szervek szintjén tartott találkozóról, nem bírt jelentőséggel az átfogó terv fennállásának megállapítása szempontjából. Az ilyen terv létezéséről való tudomásszerzést ugyanis az érintett vállalkozások szintjén, nem pedig a munkavállalók szintjén kell értékelni.

A jogsértés betudhatóságát illetően a Törvényszék rámutat, hogy hasonlóképpen az egységes és folyamatos jogsértés betudhatóságát meghatározó tényezőket is a vállalkozás szintjén kell értékelni. A jelen ügyben, mivel a Scania vállalkozás közvetlenül részt vett a kartell valamennyi releváns vonatkozásában, a Bizottság jogszerűen tudta be neki az egész jogsértést, anélkül hogy köteles lenne bizonyítani a kockázathoz fűződő érdekre, annak ismeretére és elfogadására vonatkozó feltételek teljesülését.

EMLÉKEZTETŐ: A Törvényszék határozata ellen annak közlésétől számított két hónap és tíz napon belül kizárólag jogkérdésekre vonatkozó fellebbezést lehet benyújtani a Bírósághoz.

EMLÉKEZTETŐ: A megsemmisítés iránti kereset az uniós intézmények uniós joggal ellentétes jogi aktusainak megsemmisítésére irányul. Bizonyos feltételek mellett a tagállamok, az európai intézmények és a magánszemélyek indíthatnak megsemmisítés iránti keresetet a Bíróság és a Törvényszék előtt. Ha a kereset megalapozott, az uniós bíróság megsemmisíti a jogi aktust. Az érintett intézménynek a jogi aktus megsemmisítése miatt esetleg kialakult joghézagot orvosolnia kell.

A sajtó részére készített nem hivatalos kiadvány, amely nem köti a Törvényszéket.

A kihirdetés napján az ítélet [teljes szövege](#) megtalálható a CURIA honlapon.

Sajtófelelős: Lehóczki Balázs ☎ (+352) 4303 5499